

32000L0071

L 287/46

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2000.11.14.

A BIZOTTSÁG 2000/71/EK IRÁNYELVE**(2000. november 7.)****a 98/70/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I., II., III. és IV. mellékletében meghatározott mérési módszereknek a műszaki haladáshoz való – az irányelv 10. cikkének megfelelő – hozzáigazításáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a benzin és a dízelüzemanyagok minőségéről, valamint a 93/12/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 1998. október 13-i 98/70/EK tanácsi és európai parlamenti irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

A 98/70/EK irányelv I–IV. mellékletének helyébe ezen irányelv I–IV. melléklete lép.

2. cikk

mivel:

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2001. január 1. előtt megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

(1) A 98/70/EK irányelv környezetvédelmi előírásokat vezetett be az ólommentes benzinre és a dízelüzemanyagokra. Ezen irányelv I–IV. melléklete tartalmazza az e környezetvédelmi előírásokkal kapcsolatos, a benzin és a dízelüzemanyagok minőségének meghatározásához szükséges vizsgálati módszereket, valamint a kihirdetésük időpontját.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) Továbbá, a 228. európai szabvány és az 590. európai szabvány meghatározza a benzinre, illetve a dízelüzemanyagokra vonatkozó minőségi előírásokat, azért, hogy biztosítsák e termékek megfelelő működését. E szabványoknak az utóbbi időben történt frissítését 1999. október 29-én az Európai Szabványügyi Bizottság elfogadta, továbbá frissítették vagy módosították a 98/70/EK irányelv I–IV. mellékletében említett környezetvédelmi előírások néhány minőségi paraméterének vizsgálati módszerét abból a célból, hogy azok tükrözzék a műszaki fejlődést. Az I–IV. mellékletben említett vizsgálati módszereknek összhangban kell állniuk a 228. és 590. európai szabvánnyal azért, hogy lehetővé váljon az irányelv alkalmazása, illetve, hogy ezen irányelv korszerűsítése tükrözze a műszaki fejlődést.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

(3) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 10. cikk alapján létrehozott azon bizottság véleményével, amelynek célja többek között az, hogy a Bizottságnak segítséget nyújtson a 98/70/EK irányelvnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához,

Kelt Brüsszelben, 2000. november 7-én.

a Bizottság részéről

Margot WALLSTRÖM

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 350., 1998.12.28., 58. o.

I. MELLÉKLET

A KÜLSŐ GYÚJTÁSÚ MOTOROKKAL FELSZERELT JÁRMŰVEKHEZ HASZNÁLT FORGALOMBAN LÉVŐ ÜZEMANYAGOK KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSAI

Típus: **benzin**

Paraméter	Egység	Határértékek ⁽¹⁾		Vizsgálat	
		Minimum	Maximum	Módszer	Közzététel időpontja
Kísérleti oktánszám		95	–	EN 25164	1993
Motor-oktánszám		85	–	EN 25163	1993
Gőznyomás, nyári időszak ⁽²⁾	kPa	–	60,0	pr. EN-13016-1 (DVPE)	1997
Lepárlás:			–	pr. EN-ISO 3405	1998
– 100 °C-on elpárolog	% v/v	46,0			
– 150 °C-on elpárolog	% v/v	75,0	–		
Szénhidrogén-elemzés:	% v/v				
– olefinek ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		–	18,0 ⁽⁶⁾	ASTM D1319	1995
– aromás vegyületek ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		–	42,0	ASTM D1319	1995
– benzol ⁽⁷⁾		–	1,0	EN 12177	1998
				EN 238	1996
Oxigéntartalom ⁽⁸⁾	% m/m	–	2,7	EN 1601	1997
				pr. EN 13132	1998
Oxigéntartalmú vegyületek ⁽⁹⁾				EN 1601	1997
				pr. EN 13132	1998
– Metanol, stabilizáló anyagot kell hozzáadni	% v/v	–	3		
– Etanol, szükséges lehet stabilizáló anyag	% v/v	–	5		
– Izopropil-alkohol	% v/v	–	10		
– Tercier-butil-alkohol	% v/v	–	7		
– Izobutil-alkohol	% v/v	–	10		
– Molekulánként 5 vagy több szénatomot tartalmazó éterek	% v/v	–	15		
Egyéb oxigéntartalmú vegyületek ⁽⁹⁾	% v/v	–	10		
Kéntartalom ⁽¹⁰⁾	mg/kg	–	150	EN ISO 14596	1998
				EN ISO 8754	1995
				EN 24260	1994
Ólomtartalom	g/l	–	0,005	EN 237	1996

(1) Az előírásban közölt értékek „valós értékek”. Határértékeik megállapításában az ISO 4259 „Kőolaj-termékek – Pontossági adatok meghatározása és alkalmazása a vizsgálati módszerekkel kapcsolatban” fogalmait alkalmazták, és egy minimumérték meghatározásában nulla feletti 2R minimális különbséget vettek figyelembe (R = reprodukálhatóság). Az egyes mérési eredményeket az ISO 4259-ben (kiadták 1995-ben) leírt kritériumok alapján értelmezik.

(2) A nyári időszak legkésőbb május 1-jén kezdődik, és szeptember 30. előtt nem fejeződik be. A sarkvidéki viszonyokkal rendelkező tagállamokban a nyári időszak legkésőbb június 1-jén kezdődik, és augusztus 31. előtt nem fejeződik be, valamint az RVP 70 kPa-ra korlátozódik.

(3) Az oxigéntartalmú vegyületek tartalmát azért kell meghatározni, hogy el lehessen végezni az ASTM D 1319:1995 13.2 záradékának megfelelő korrekciókat.

(4) Amikor az etil-tercier-butil-éter (ETBE) jelen van a mintában, az aromás zónát az egyébként ETBE jelenléte nélkül használt vörös gyűrű áramlásirányában levő rózsaszín-barna gyűrűből kell meghatározni. Az ETBE jelenlétére vagy hiányára a 3. megjegyzésben leírt elemzésből lehet következtetni.

(5) Ezen szabvány céljából az ASTM D 1319:1995-öt kell alkalmazni a választható pentánmentesítési lépés nélkül. Ezért a 6.1., 10.1. és a 14.1.1. szakasz nem alkalmazandó.

(6) Kivéve a szokványos (81-es minimális motor-oktánszámú (MON) és a 91-es minimális kísérleti oktánszámú (RON)) ólommentes benzint, amelyre a maximális olefintartalom 21 % v/v. Ezek a határértékek nem zárják ki az ezen melléklet által előírtnál alacsonyabb oktánszámú egyéb ólommentes benzin egy tagállam piacán történő bevezetését.

(7) Vítás esetben az EN 12177:1998 szabványt kell alkalmazni.

(8) Vítás esetben az EN 1601:1997 szabványt kell alkalmazni.

(9) Egyéb monoalkoholok, amelyek végső lepárlási pontja nem magasabb, mint a nemzeti előírásokban vagy, amennyiben ilyenek nem léteznek, a motorüzemanyagok ipari előírásaiban megállapítottak.

(10) Vítás esetben EN ISO 14596:1998 szabványt kell alkalmazni.

II. MELLÉKLET

A KÜLSŐ GYÚJTÁSÚ MOTOROKKAL FELSZERELT JÁRMŰVEKHEZ HASZNÁLT FORGALOMBAN
LÉVŐ ÜZEMANYAGOK KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSAI

Típus: Dízelolaj

Paraméter	Egység	Határértékek (1)		Vizsgálat	
		Minimum	Maximum	Módszer	Kihirdetés időpontja
Cetánszám		51,0	–	EN ISO 5165	1998
Sűrűség 15 °C-on (2)	kg/m ³	–	845	EN ISO 3675 EN ISO 12185	1998 1996
<i>Lepárlás:</i>					
95 %-pont	°C	–	360	pr. EN ISO 3405	1998
Policiklikus aromás szénhidrogének (3)	% m/m	–	11	IP 391	1995
Kéntartalom (4)	mg/kg	–	350	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998 1995 1994

(1) Az előírásban közölt értékek „valós értékek”. Határértékeik megállapításában az ISO 4259 „Kőolaj-termékek – Pontossági adatok meghatározása és alkalmazása a vizsgálati módszerekkel kapcsolatban” fogalmait alkalmazták, és egy minimumérték meghatározásában nulla feletti 2R minimális különbséget vettek figyelembe (R = reprodukálhatóság). Az egyes mérési eredményeket az ISO 4259-ben (kiadták 1995-ben) leírt kritériumok alapján értelmezik.

(2) Vitás esetben az EN ISO 3675:1998 szabványt kell alkalmazni.

(3) Policiklikus aromás szénhidrogének meghatározása a következő: a teljes aromás szénhidrogén-tartalomból kivonják a monoaromás szénhidrogén-tartalmat, ezeket az IP 391 határozza meg.

(4) Vitás esetben az EN ISO 14596:1998 szabványt kell alkalmazni.

III. MELLÉKLET

A KÜLSŐ GYÚJTÁSÚ MOTOROKKAL FELSZERELT JÁRMŰVEKHEZ HASZNÁLT FORGALOMBAN LÉVŐ ÜZEMANYAGOK KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSAI

Típus: **benzin**

Paraméter	Egység	Határértékek (1)		Vizsgálat	
		Minimum	Maximum	Módszer	Kihirdetés időpontja
Kutatási oktánszám		95		EN 25164	1993
Motor-oktánszám		85		EN 25163	1993
Gőznyomás, nyári időszak	kPa	–		pr. EN 13016-1 (DVPE)	1997
Lepárlás:	% v/v			pr. EN ISO 3405	1988
– 100 °C-on elpárolog		–	–		
– 150 °C-on elpárolog		–	–		
Szénhidrogén-elemzés:					
– olefinek (2) (3) (4)	% v/v	–		ASTM D1319	1995
– aromás anyagok (2) (3) (4)	% v/v	–	35,0	ASTM D1319	1995
– benzol (5)	% v/v	–		EN 12177	1995
				EN 238	1996
Oxigéntartalom (6)	% m/m	–		EN 1601	1997
				pr. EN 13132	1998
Kéntartalom (7)	mg/kg	–	50	pr. EN ISO/14596	1998
				EN ISO 8754	1995
				EN 24260	1994
Ólomtartalom	g/l	–		EN 237	1996

(1) Az előírásban közölt értékek „valós értékek”. Határértékeik megállapításában az ISO 4259 „Kőolaj-termékek – Pontossági adatok meghatározása és alkalmazása a vizsgálati módszerekkel kapcsolatban” fogalmait alkalmazták, és egy minimumérték meghatározásában nulla feletti 2R minimális különbséget vettek figyelembe (R = reprodukálhatóság). Az egyes mérési eredményeket az ISO 4259-ben (kiadták 1995-ben) leírt kritériumok alapján értelmezik.

(2) Az oxigéntartalmú vegyületek tartalmát azért kell meghatározni, hogy el lehessen végezni az ASTM D 1319:1995 13.2 záradékának megfelelő korrekciókat.

(3) Amikor az etil-tercier-butil éter (ETBE) jelen van a mintában, az aromás zónát az egyébként ETBE jelenléte nélkül használt vörös gyűrű áramlásirányában levő rózsaszín-barna gyűrűből kell meghatározni. Az ETBE jelenlétére vagy hiányára a 2. megjegyzésben leírt elemzésből lehet következtetni.

(4) Ezen szabvány céljából az ASTM D 1319:1995-öt kell alkalmazni a választható pentánmentesítési lépés nélkül. Ezért a 6.1, 10.1 és a 14.1.1 szakasz nem alkalmazandó.

(5) Vítás esetben az EN 12177:1998 szabványt kell alkalmazni.

(6) Vítás esetben az EN 1601:1997 szabványt kell alkalmazni.

(7) Vítás esetben az EN 14596:1998 szabványt kell alkalmazni.

IV. MELLÉKLET

A KÜLSŐ GYÚJTÁSÚ MOTOROKKAL FELSZERELT JÁRMŰVEKHEZ HASZNÁLT FORGALOMBAN
LÉVŐ ÜZEMANYAGOK KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSAI

Típus: Dízelolaj

Paraméter	Egység	Határértékek (1)		Vizsgálat	
		Minimum	Maximum	Módszer	Kihirdetés időpontja
Cetánszám			–	EN ISO 5165	1998
Sűrűség 15 °C-on (2)	kg/m ³		–	EN ISO 3675 EN ISO 12185	1998 1996
<i>Lepárlás:</i>					
– 95 %-pont	°C	–		pr. EN ISO 3405	1998
Policiklikus aromás szénhidrogének (3)	% m/m	–		IP 391	1995
Kéntartalom (4)	mg/kg	–	50	EN ISO 14596 EN ISO 8754 EN 24260	1998 1995 1994

(1) Az előírásban közölt értékek „valós értékek”. Határértékeik megállapításában az ISO 4259 „Kőolaj-termékek – Pontossági adatok meghatározása és alkalmazása a vizsgálati módszerekkel kapcsolatban” fogalmait alkalmazták, és egy minimum érték meghatározásában nulla feletti 2R minimális különbséget vettek figyelembe (R = reprodukálhatóság). Az egyes mérési eredményeket az ISO 4259-ben (kiadták 1995-ben) leírt kritériumok alapján értelmezik.

(2) Vitás esetben az EN ISO 3675:1998 szabványt kell alkalmazni.

(3) Policiklikus aromás szénhidrogének meghatározása a következő: a teljes aromás szénhidrogén-tartalomból kivonják a monoaromás szénhidrogén-tartalmat, ezeket az IP 391 határozza meg.

(4) Vitás esetben az EN ISO 14596:1998 szabványt kell alkalmazni.